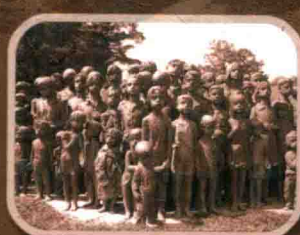


二战中的 国际大屠杀与民众受难



International Massacres
and People's Sufferings During the Second World War

朱成山 主编



二战中的 国际大屠杀与民众受难

主 编 朱成山


副主编 王伟民 陈俊峰 侯曙光

编写组 艾德林 袁志秀 曹 林

张国松 卢彦名

翻 译 李 寄 林 丽

International Massacres
and People's sufferings During the Second World War

 江苏人民出版社

图书在版编目（CIP）数据

二战中的国际大屠杀与民众受难 / 朱成山主编. --
南京 : 江苏人民出版社, 2015.6
ISBN 978-7-214-15809-3

I. ①二… II. ①朱… III. ①第二次世界大战—史料
IV. ①K152

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 098201 号

书 名 二战中的国际大屠杀与民众受难

主 编	朱成山
翻 译	李 寄 林 丽
责任编辑	汪意云 曾 偲
装帧设计	黄 炜
出版发行	凤凰出版传媒股份有限公司 江苏人民出版社
出版社地址	南京市湖南路1号A楼，邮编：210009
出版社网址	http://www.jspph.com http://jsrmcbs.tmall.com
经 销	凤凰出版传媒股份有限公司
排 版	江苏凤凰印刷数字技术有限公司
印 刷	江苏凤凰盐城印刷有限公司
开 本	787毫米×1092毫米 1/12
印 张	16 插页4
版 次	2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-214-15809-3
定 价	128.00元（精装）

江苏人民出版社图书若有印装错误可向出版社调换

目 录

Contents

序言/001

Foreword



第二次世界大战的爆发

The Outbreak of the Second World War

第二次世界大战的序幕 /004

The Prelude of the Second World War

意大利法西斯的上台及其暴行 /004

Italian Fascists Stepped into Power and Their Atrocities

德国纳粹的上台及其暴行 /008

German Nazis Stepped into Power and Its Atrocities

日本法西斯的上台与侵华暴行 /013

Japanese Fascists Stepped into Power and Their Atrocities in China

德意日法西斯轴心的形成与第二次世界大战的爆发 /021

German, Italian and Japanese Fascists:

the Axis Countries Coalition and the Outbreak of the Second World War

德意日法西斯轴心的形成 /021

The Axis Countries: Germany, Italy and Japan

七七事变 /022

The Marco Polo Bridge Incident

② 日本军国主义在二战中的暴行 The Atrocities of Japanese Militarism in the Second World War

屠杀中国平民的暴行 /026

The Massacres of Chinese Civilians

山西天镇“八八”惨案 /026

"August 8" Massacre in Tianzhen, Shanxi

南京大屠杀 /027

Nanjing Massacre

华北“无人区” /029

"No Man's Zone" in North China

潘家峪惨案 /029

Panjiayu Massacre

“五一大扫荡” /030

"May 1 Operation"

潘家戴庄惨案 /031

Panjiadaizhuang Massacre

北碚惨案 /032

Beituan Massacre

浙赣线大“扫荡” /033

The Major Operation Along Zhejiang and Jiangxi Railway

平阳惨案 /034

Pingyang Massacre

厂窖惨案 /035

Changjiao Massacre

对平民的无差别轰炸 /036

The Japanese Indiscriminate Bombing of Civilians

轰炸南京 /036

Bombing of Nanjing

轰炸上海 /038

Bombing of Shanghai

广州大轰炸 /040

Bombing of Guangzhou

重庆大轰炸 /042
Bombing of Chongqing
成都大轰炸 /044
Bombing of Chengdu

细菌战暴行 /046

Atrocities of Germ Warfare

第七三一部队 /046
Unit 731
第五一六部队 /047
Unit 516
第一〇〇部队 /047
Unit 100
第一六四四部队 /048
Unit 1644
第一八五五部队 /050
Unit 1855
浙赣地区细菌战 /051
The Germ Warfare in Zhejiang and Jiangxi
常德细菌战 /052
Changde Germ Warfare

日军性暴力 /053

Sexual Violence of Japanese Troops

强征“慰安妇” /053
The Recruitment of "Comfort Women" by Force
朝鲜“慰安妇” /055
Korean "Comfort Woman"
韩国“慰安妇” /056
Korean "Comfort Woman"
菲律宾“慰安妇” /057
Filipino "Comfort Woman"
荷兰“慰安妇” /058
Dutch "Comfort Woman"
南京大屠杀期间的性暴力 /060
Sexual Violence During Nanjing Massacre

经济掠夺与虐杀劳工 /061

Economic Plunder and Labor Abuses

大同万人坑 /061

Datong Mass Graves

修筑东宁要塞残害中国劳工 /062

Chinese Laborers Victimized in Building Dongning Fortress

花冈事件 /063

Hanaoka Incident

“西松建设”案 /065

"Nishimatsu" Case

屠杀东南亚平民和西方侨民的暴行 /066

The Massacres of Civilians in Southeast Asia and European Nationals

肃清大屠杀 /066

Sook Ching Massacre

马尼拉大屠杀 /068

Manila Massacre

虐杀盟军战俘的暴行 /070

Atrocities of Abusing and Killing Allied POWs

巴丹死亡行军 /070

The Bataan Death March

泰缅“死亡铁路” /072

Thailand-Burma "Death Railway"

菲律宾战俘营 /074

The Philippine POW Camps

新加坡战俘营 /076

Singapore POW Camps

台湾战俘营 /078

Taiwan POW Camps

拉包尔战俘营 /079

Rabaul POW Camp

沈阳盟军战俘营 /080

Mukden Allied POW Camp

东京战俘营与横滨战俘营 /081

Tokyo POW Camp and Yokohama POW Camp

威克島大屠杀 /083
Wake Island Massacre
巴拉沦島战俘营大屠杀 /084
Palawan Island POW Camp Massacre
山打根死亡行军 /085
Sandakan Death March



德意法西斯在二战中的暴行

Atrocities Committed by German and Italian Fascists During the Second World War

无差别轰炸及屠杀平民的罪行 /088

Indiscriminate Bombing and Killing of Civilians

伦敦大轰炸 /088
Bombing of London
考文垂大轰炸 /089
Bombing of Coventry
希腊七村惨案 /090
Greek Seven-village Massacre
克拉古耶瓦茨惨案 /091
Kragujevac Massacre
利迪策惨案 /093
Lidice Massacre
塞瓦斯托波尔惨案 /095
Sevastopol Massacre
多梅尼孔惨案 /096
Domenikon Massacre
阿尔戴阿蒂纳山洞惨案 /097
Aldea Tina Cave Massacre
沃拉大屠杀 /099
Rzeź Woli
奥拉杜尔大屠杀 /101
Oradour-sur-Glane Massacre

屠杀战俘的罪行 /102

Atrocities of Killing POWs

屠杀苏军战俘 /102
The Slaughter of Soviet POWs

马尔梅迪大屠杀 /103
Malmedy Massacre
沃尔穆特惨案 /104
The Massacre of Wormhoudt
拉巴拉迪惨案 /105
Le Paradis Massacre

人体试验及医学谋杀的罪行 /107

Human Experimentations and Medical Murders

T-4行动 /107
Aktion T4
伯恩堡安乐死中心 /109
Bornburg Euthanasia Center
哈达马尔医院 /110
Hadamar Clinic
哈特海姆安乐死中心 /111
Harteim Euthanasia Center
纳粹人体试验 /112
The Nazi Human Experimentations

奴役劳工与饥饿政策造成大量死亡 /114

Forced Labor and Starvation Policy Caused High Mortality

纳粹劳工集中营 /114
The Nazi Labor Camps
意大利法西斯设立集中营造成的死亡 /118
Concentration Camps Set up by Fascist Italy
战争中的饥饿政策 /119
Hunger and Starvation Policy in the Second World War

种族灭绝的罪行 /125

The Crime of Genocide

特别行动队与大屠杀 /125
Einsatzgruppen and the Holocaust
乌斯塔沙大屠杀 /132
Ustasha Massacres
罗马尼亚大屠杀 /133
Romanian Massacres

万湖会议与“最终决议” /134
Wannsee Conference and the Final Solution
纳粹灭绝营 /136
The Nazi Extermination Camps
纳粹大屠杀中的儿童 /143
The Children of the Holocaust
德国纳粹对吉普赛人的屠杀 /147
German Nazis and the Slaughter of the Gypsies
镇压华沙隔都起义 /150
Suppression of Warsaw Ghetto Uprising
最后的疯狂 /152
The Last of the Craze

第二次世界大战给人类造成的浩劫 /154

The Havoc Wreaked to the Mankind During the Second World War

中国的巨大损失 /154
China's Huge Losses
苏联的巨大损失 /156
The Soviet Union's Huge Losses
欧洲犹太人的浩劫 /157
The Havoc of European Jews



战后德日对大屠杀历史态度的比较

Attitudes of Germany and Japan Towards Their War Atrocities in Postwar Years

对德意日法西斯的审判 /160

The Trials of Fascist Germany, Italy and Japan

对德国法西斯的审判 /160
Trials of the German Fascists
对意大利法西斯的审判 /163
Trials of Fascist Italy
对日本战犯的审判 /164
Trials of the Japanese War Criminals

战后德国对大屠杀历史的态度 /167

Postwar German Attitude Toward the History of the Holocaust

德国彻底清算法西斯 /167

Thoroughly Clearing the Fascist Germany

德国反思的“彻底性” /169

Germany's Thorough Reflection on War Crimes

德国积极的赔偿政策 /173

Germany's Active Compensation Policy

德国的外交政策：承认过去罪行、争取友好谅解 /174

Germany's Foreign Policy:

Acknowledge the Past Crimes and Build up Friendship and Understanding with Viction Countries

战后日本对大屠杀历史的态度 /176

The Postwar Japan's Attitude Toward the History of Massacres

日本对侵略与加害的历史认知暧昧 /176

Japan's Cognitive Ambiguity Toward the History of Aggressions and Harm

日本消极拖延的赔偿政策 /178

Japan's Delay in Compensation

日本的外交政策：与亚洲人民意愿相左、与世界和平潮流相悖 /179

Japan's Foreign Policy:

in Conflict with Asian People's Will and the Peace Tide of the World

中国坚决维护二战胜利成果及世界和平 /180

China is Firmly Determined to Maintain the Fruits of the Second World War and World Peace

后记/182

Postscript

序言

Foreword

2015年是世界反法西斯战争暨中国人民抗日战争胜利70周年。为了铭记历史、缅怀先烈、珍视和平、警示未来，特出版《二战中的国际大屠杀与民众受难》画册。

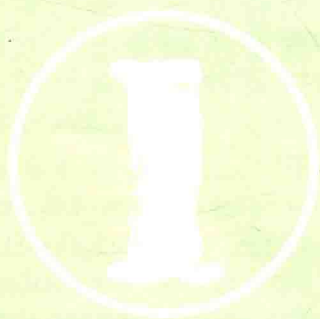
本画册分为四部分：第二次世界大战的爆发；日本军国主义在二战中的暴行；德意法西斯在二战中的暴行；战后德日对大屠杀历史态度的比较。通过近200幅历史图片，真实地再现了第二次世界大战给全世界民众带来的灾难。

历史是一面镜子。回顾惨痛的历史是为了获得开创和平未来的智慧和启迪。本画册旨在再次唤醒人们的良知，呼吁有识之士共同维护历史真相，以史为鉴，不让历史悲剧重演，让人类永续沐浴在和平的阳光之下。

2015 is the 70th anniversary of the world's anti-Fascism war and Chinese people's war against Japanese invasion. We publish this special album *International Massacres and People's Sufferings During the Second World War*, so that people today will recall the history, remember the victims and martyrs, cherish the peaceful life today and learn from the past lessons to ensure a bright future.

This album is divided into four parts: "the Outbreak of the Second World War" "the Atrocities of Japanese Militarism in the Second World War" "Atrocities Committed by German and Italian Fascists During the Second World War" "Attitudes of Germany and Japan Toward Their War Atrocities in Postwar Years". Through more than 200 historic pictures, the album authentically represents the sufferings of the people across the world during the Second World War.

History is a mirror. We review the painful history in order to create a peaceful future. The main goal of this album is to awaken people's conscience, and appeal to people of all countries to acknowledge the facts of history, so that the tragic events will not occur again and people will live in peace in future.



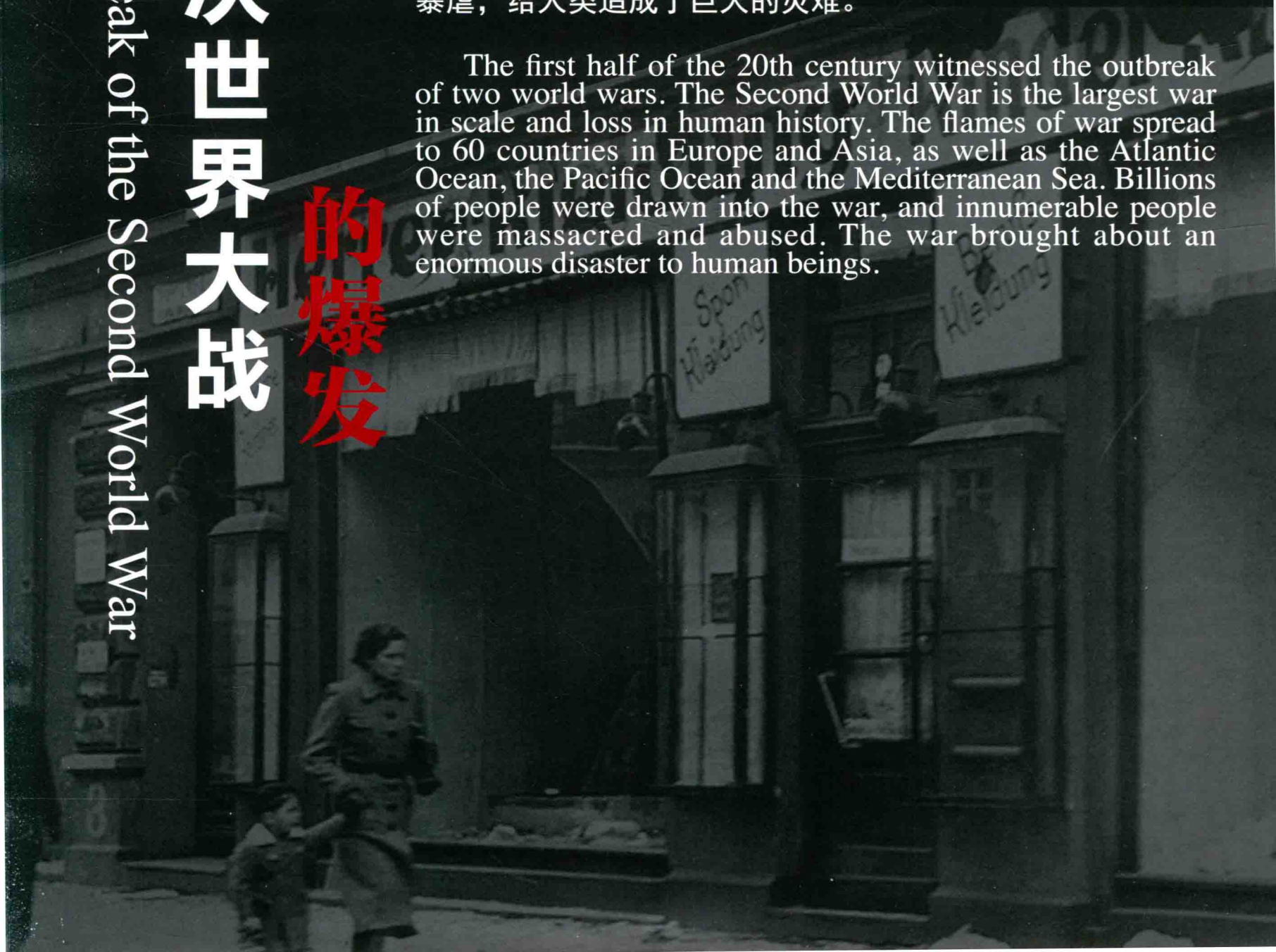
The Outbreak of the Second World War

第二次世界大战

的爆发

20世纪上半叶，先后爆发了两次世界大战。第二次世界大战是人类历史上规模最大、损失最为惨重的浩劫，战火遍及欧洲、亚洲、非洲，以及大西洋、太平洋和地中海，60多个国家、数十亿人口卷入战争漩涡，无数的民众惨遭杀戮与暴虐，给人类造成了巨大的灾难。

The first half of the 20th century witnessed the outbreak of two world wars. The Second World War is the largest war in scale and loss in human history. The flames of war spread to 60 countries in Europe and Asia, as well as the Atlantic Ocean, the Pacific Ocean and the Mediterranean Sea. Billions of people were drawn into the war, and innumerable people were massacred and abused. The war brought about an enormous disaster to human beings.



第二次世界大战的序幕 The Prelude of the Second World War

第一次世界大战后，不甘战败的德国和对分赃不满的意大利和日本，要求重新瓜分世界。20世纪30年代的世界经济大萧条，给资本主义国家以沉重打击。为了摆脱危机，意大利、德国、日本先后走上了法西斯化道路，扩军备战，在欧洲和亚洲形成了两个世界战争策源地，第二次世界大战一触即发。

After the First World War, Germany did not accept defeat. Meanwhile, Italy and Japan were not satisfied with what they had gained from the war. They wanted to divide up the world again. In the 1930s, the Great Depression hit the capitalist world. In order to walk out of their crises, Italy, Germany and Japan successively accepted Fascism as their national policy and started to enlarge military forces. A world war was about to break in Europe and Asia.

意大利法西斯的上台及其暴行

Italian Fascists Stepped into Power and Their Atrocities

第一次世界大战后，意大利经济萧条，社会动荡，国家法西斯党趁机崛起。1922年10月30日，墨索里尼被任命为首相，法西斯独裁政权建立，走上对外侵略扩张的道路。

After the First World War, the Italian economy was in depression and its society was in chaos. The National Fascist Party caught this opportunity to rise. On October 30, 1922, Benito Mussolini was nominated as Prime Minister and the Fascist dictatorship was established. From then on, Italy went on the road of aggression.



法西斯组织黑衫军在罗马街头公然焚毁反对派的宣传品。
Members of CCNN were burning the promotion materials of the opposition on the street of Rome.

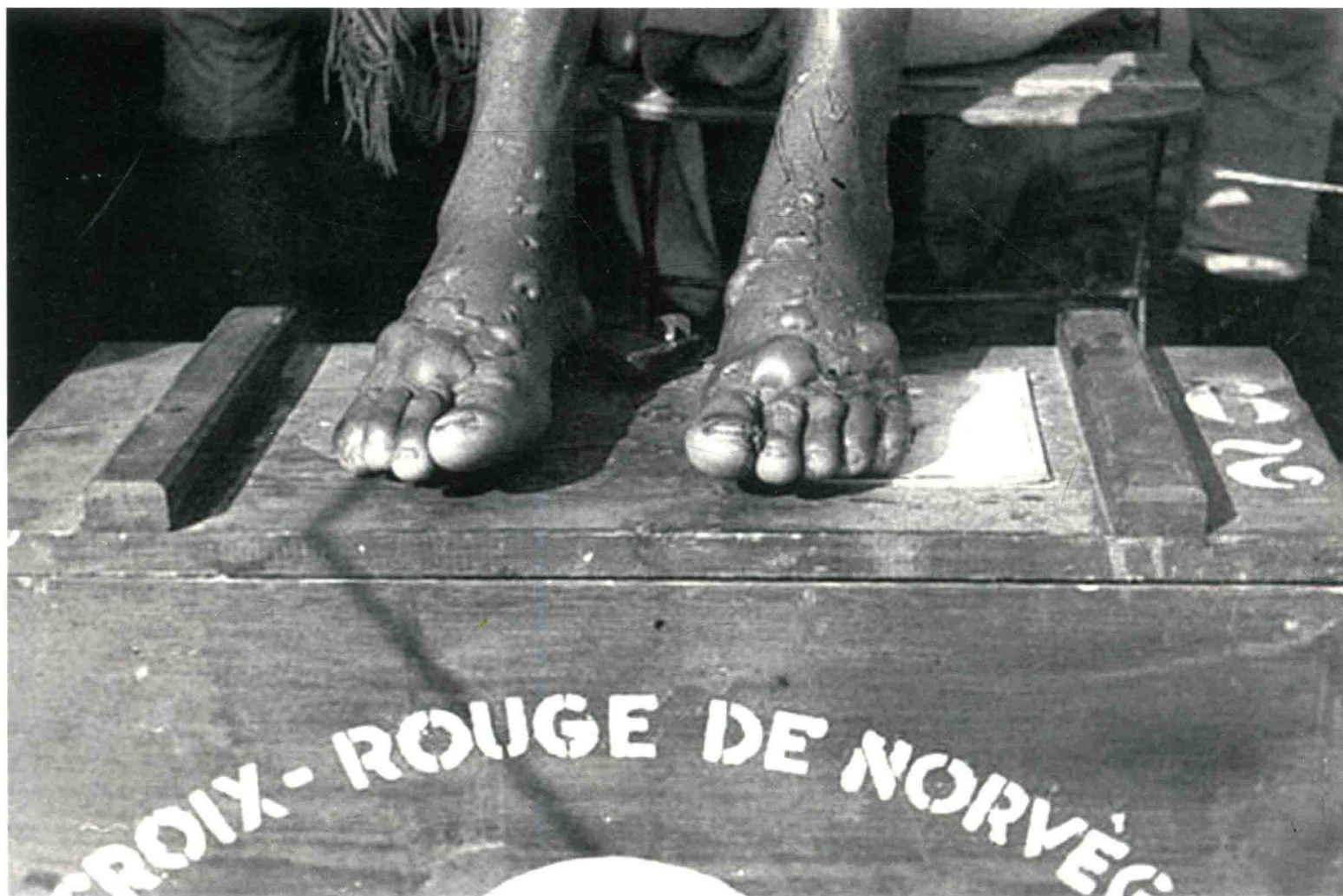


1922年10月30日，墨索里尼被任命为首相，法西斯独裁政权在意大利建立。
On October 30, 1922, Benito Mussolini was nominated as Prime Minister and the Fascist dictatorship was established.

入侵埃塞俄比亚 The Invasion of Ethiopia

1935年10月2日，意大利入侵埃塞俄比亚，对埃军阵地和无辜平民进行狂轰滥炸，包括英国和瑞典红十字会战地医院在内的多家医院被摧毁，后意军还在战争中使用毒气。

On October 2, 1935, Italy invaded Ethiopia. Italian army dropped bombs on Ethiopian army and civilians. Many hospitals were destroyed, including British and Swedish Red Cross hospitals. Besides, the Italian army used poisonous gas in the war.



挪威红十字会救护车运送一名芥子气受害者。图为受害者受芥子气伤害的一双脚。

The Red Cross Hospital of Norway shipped a victim of mustard gas by ambulance. A victim's feet was wounded by mustard gas.